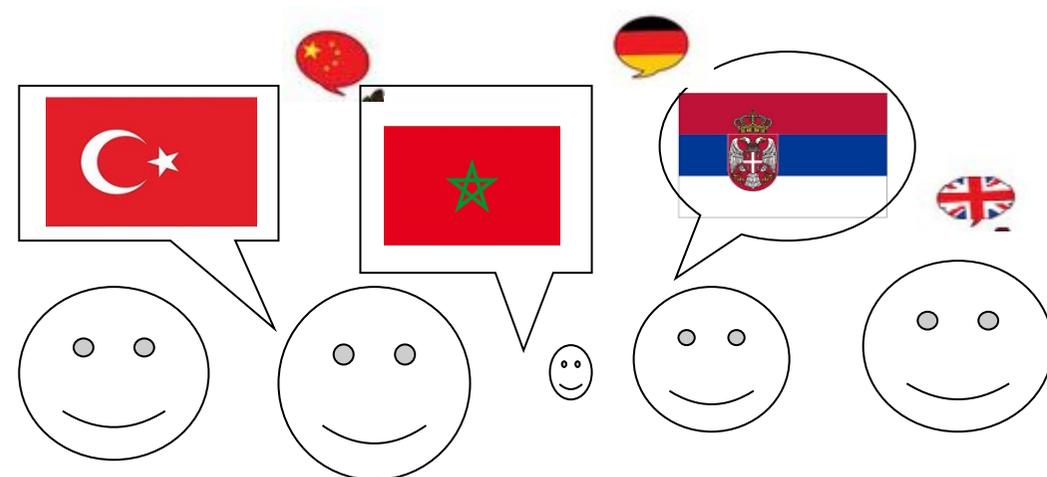


Vorteile von Mehrsprachigkeit

Es ist leichter von Geburt an eine Sprache zu erlernen, als in jeder anderen Zeit des Lebens. In einem zweisprachigen Elternhaus lernt das Kind in einer natürlichen Umgebung zwei Sprachen. Diese Kinder gewinnen von klein auf ein Gefühl für diese Sprachen. Das wird es ihnen später leichter machen weitere Sprachen zu erlernen. Es kann die Unterschiede im Klang, Satzstellung, Betonung, Sprachmelodie, Rhythmus und Grammatik leichter erlernen. Das Beherrschen mehrerer Sprachen kann außerdem für die allgemeine und besonders auch für die berufliche Entwicklung ein Vorteil sein. Kinder die von klein auf zwei Sprachen erlernen, können später beruflich Vorteile haben. Diese Kinder haben meist ein gutes Gespür für kulturelle Unterschiede und Besonderheiten der globalen Welt. Das kann eine große Chance sein.

Çokdilliliğin Avantajları

Bir dil en kolay anne karnında öğrenilir. İki dil konuşulan bir evde, çocuk doğal bir ortamda iki dili de öğrenme imkanına sahiptir. Bu çocuklar, erken yaşlardan itibaren duydukları her dili öğrenmeye yatkındırlar. Bu durum ileriki yıllarda daha fazla dil öğrenmeyi kolaylaştıracaktır. Ses, cümle kuruluđu, vurgu, konuşma melodisi, ritim ve dilbilgisi arasındaki farkları daha kolay öğrenebilirler. Birkaç dilde bilgi sahibi olmak hem genel hem de mesleki gelişim için tartışmasız yarar sağlar. Erken yaşta iki dili konuşmayı öğrenen çocukların kültürel farklılıklar ve küresel dünyayı algılamak konusunda özel bir yeteneğe sahip oldukları bilinmektedir. Bu büyük bir fırsat olabilir.





kurier.at

Nachteile von Mehrsprachigkeit

Nicht allen Kindern fällt es leicht zwei Sprachen zu erlernen. Kinder die mehr Schwierigkeiten mit dem Erlernen von Sprachen haben laufen Gefahr, dass sie später keine der Sprachen richtig beherrschen. Sprachprobleme bei Kindern, wie zum Beispiel Schwierigkeiten bei der Aussprache oder der Grammatik, können bei mehrsprachig aufwachsenden Kindern noch schwerwiegender sein. Bei diesen Kindern ist es besonders wichtig, dass das Kind in seiner Sprachentwicklung besonders gefördert wird und 'Sprachregeln' beachtet werden.

Çokdilliliğin dezavantajları

İki dili öğrenmek her çocuk için kolay değildir. Dil öğreniminde fazla zorluk çeken çocuklar ileride herhangi bir dile hakim olamama riski taşırlar. Çok dilli çocuklarda, telaffuz veya dilbilgisi zorlukları gibi sorunlar daha fazla olabilir. Bu çocukların dil gelişimlerini desteklemek ve 'dil kurallarına' uymak hayati önem taşır.



Sprachregeln bei Zweisprachigkeit innerhalb der Familie

Kinder sind durchaus in der Lage verschiedene Sprachen gleichzeitig zu erwerben. Voraussetzung ist jedoch, dass es in der Familie klare und möglichst konsequente 'Sprachregeln' gibt:

- *Seien Sie ein gutes sprachliches Vorbild und versuchen Sie bei Ihrem Kind Sprechfreude zu wecken.*
- *Es ist wichtig, dass Ihr Kind eine bestimmte Sprache mit einer bestimmten Person oder bestimmten Situation in Verbindung bringen kann. (zum Beispiel: Das Kind spricht mit einem Elternteil Deutsch und mit dem anderen Elternteil Türkisch, oder am Tisch wird immer Deutsch gesprochen.)*
- *Wenn sich Ihr Kind in seiner/Ihrer Muttersprache altersgerecht entwickelt, kann es die zweite Sprache umso leichter lernen. Je früher es mit der zweiten Sprache in Berührung kommt, desto besser.*
- *Ihr Kind sollte in beiden Sprachen gleichermaßen emotionale und sprachliche Zuwendung erfahren.*



Neuronation.de

Aile içinde "iki dillilik" konusunda konuşma kuralları

Çocuklar aynı anda farklı diller edinebilirler.

Bununla birlikte, ön koşul, ailenin içinde açık ve tutarlı 'dil kuralları' olmasıdır:

- *İyi bir „dilsel rol modeli“ olun ve çocuğunuzun konuşma arzusunu uyandırmaya çalışın.*
- *Çocuğunuzun belli bir dili belirli bir kişi veya durumla ilişkilendirmesi önemlidir. (Örneğin: Anne babadan birisi çocuk ile Türkçe ve diğeri Almanca konuşur ya da masada sadece Almanca konuşulur.)*
- *Çocuğunuz kendi ana dilinde yaşına uygun gelişim gösterirse ikinci dili öğrenmek daha kolay olur. İkinci dil ile ne kadar çabuk iletişime geçerse o kadar iyi olur.*
- *Çocuğunuz her iki dilde hem duygusal hem de kuramsal iletişim içinde olmalıdır.*



Homepage-Ratgeber.de

Übertragung von Strukturen

Beim Erwerb des Deutschen als Zweitsprache kann es zu typischen Fehlern kommen, die nicht mit einer Sprachstörung zu verwechseln sind.

Zum Beispiel:

Verwechslung des Geschlechts; zum Beispiel 'der Auto' oder 'die Mädchen'.

- Auslassung von Artikeln; zum Beispiel 'auf Tisch'.
- Fehlerhafter Gebrauch von Präpositionen; zum Beispiel 'vor den Baum' statt gegen 'den Baum'.

Solche und ähnliche Probleme kann ein normal entwickeltes Kind im Laufe der Entwicklung entweder alleine oder aber mit Hilfe von Förderung bewältigen.

Dil yapılarının transferi

Almanca'nın ikinci dil olarak öğrenilmesi tipik hatalara yol açabilir. Bunun bir konuşma bozukluğuyla karıştırılmaması gerekir.

Örneğin:

Cinsiyet sözcüğünün karıştırılması; örneğin 'der Auto' oder 'die Mädchen'

- Cinsiyet sözcüğünün kullanılmaması; örneğin 'auf Tisch'.
- Edatların yanlış kullanımı; örneğin 'ağaca karşı' yerine 'ağacın önünde'.

Normal olarak gelişmekte olan çocuklar bu tür ve benzer sorunları, ya tek başlarına ya da destek alarak aşabilirler.



in-stadtmagazine.de

Tipps für Eltern mehrsprachig aufwachsender Kinder

- Sprechen Sie in der Sprache zu Ihrem Kind, die Sie am besten beherrschen.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind mit vielen Menschen (Erwachsene und Kinder) auch außerhalb der Familie in Kontakt kommt.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind viele Erfahrungen an unterschiedlichen Orten macht: im Kindergarten, auf dem Spielplatz, mit deutschsprachigen Freunden, im Elternhaus der Freunde und so weiter.
- Je öfter Ihr Kind mit deutschen Kindern im Kindergarten und auch außerhalb des Kindergartens spielt, desto schneller wird es die deutsche Sprache lernen.
- Ihr Kind wird beim Erwerb der deutschen Sprache als Zweitsprache bestimmte Auffälligkeiten zeigen. Diese Auffälligkeiten sind kein Zeichen für eine Störung, sie kommen bei jedem Kind mehr oder weniger ausgeprägt vor.

Çok dilli çocukların anababalarına öneriler

- Çocuğunuzla en iyi bildiğiniz dilde konuşun.
- Çocuğunuzun aile dışındaki birçok insanla (yetişkinler ve diğer çocuklar) temas halinde olmasını sağlayın.
- Çocuğunuzun farklı yerlerde (anaokulunda, oyun alanlarında, Almanca konuşan arkadaşlarla, arkadaşların evinde vb.) farklı deneyimler yaşamasını sağlayın.
- Çocuğunuz anaokulunda ve anaokulunun dışında Almanca konuşan çocuklarla ne kadar fazla oynarsa, Almanca`yı o kadar hızlı öğrenir.
- Çocuğunuz, Almanca`yı ikinci bir dil olarak öğrenirken bazı anormallikler gösterecektir. Bu anormallikler bir bozukluğun belirtisi değildir, her çocukta az ya da çok görülür.





TEB Hessen e.V. -

Türkischer Elternbund in Hessen

Hessen Türk Veliler Birliđi

Oeder Weg, 52-54, 60318 Frankfurt a. Main

Tel: 0177/5835486

Internet: www.teb-hessen.de

E-Mail: teb.hessen@gmail.com

Bankverbindung:

Sparda-Bank Hessen eG

IBAN DE23 5009 0500 0005 9518 19

BIC: GENODEF1S12

Çokdillilik Eđitimi / Mehrsprachige Erziehung

www.gulpers-schiffers.de

Hazırlayan: Hatice Bektař-Alpsar



Türkischer Elternbund in Hessen e.V.

Hessen Türk Veliler Birliđi

Çokdilli Eđitim

Mehrsprachige Erziehung

Çocuklarımıza bırakacađımız en deđerli miras, eđitimidir.

Das wertvollste Erbe, das wir unseren

Kindern hinterlassen, ist Bildung.